



**NACIONES UNIDAS**  
**CONSEJO**  
**DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/11954  
30 enero 1976  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 29 DE ENERO DE 1976, DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE  
DE ISLANDIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

En la 1866a. sesión del Consejo de Seguridad, celebrada el 16 de diciembre de 1975 (S/FV.1866, pág. 13), el Representante Permanente del Reino Unido dijo lo siguiente:

"En el decenio de 1960 los pescadores islandeses pescaron en exceso la población arenquera de sus aguas costeras, población que en 1967 había descendido a un nivel críticamente bajo."

Es un hecho que la mayor parte de las capturas islandesas de arenques en el período a que se hace referencia consistieron en el componente llamado freza noruega de primavera del arenque atlanto-escándico cuya población adulta migró a aguas islandesas en busca de alimento.

Recientemente (abril de 1975) el Comité de Enlace del Consejo Internacional para la Exploración del Mar (CIEM) examinó las causas de la disminución de la población arenquera y sus conclusiones se publicaron en el informe sobre la investigación cooperativa del CIEM No. 45 (apéndice I). En el informe el Comité señaló que el descenso de la población se debía principalmente al hecho de que no había habido prácticamente ningún reclutamiento en la población adulta después de haber sido plenamente repobladas en 1966 las clases anuales de 1959-1961.

Se adjuntan las partes pertinentes del informe del Comité.

Dado que los pescadores islandeses nunca participaron en la pesca del arenque juvenil de freza noruega de primavera es naturalmente erróneo imputarles una pesca excesiva de esa especie. Sin embargo, cabe añadir que, siguiendo el consejo de sus científicos, el Gobierno islandés impuso unilateralmente la prohibición de la pesca del arenque en aguas islandesas cuatro años antes de que esto fuera aceptado internacionalmente con el resultado de que poblaciones relativamente pequeñas de arenques locales, que también habían sido víctimas de una captura excesiva, se han restablecido y vuelven a ser productivas. En cambio, no hay señales de restablecimiento de las poblaciones que han sido objeto de ordenación internacional. Esto también se desprende claramente del informe del Comité de Enlace.

Tengo el honor de solicitar que la presente carta, junto con el anexo, sea distribuida como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ingvi INGVARSSON  
Representante Permanente de Islandia  
ante las Naciones Unidas

Anexo

Copia del informe de investigación cooperativa No. 45 (Apéndice I, págs. 20 y 21) del Comité de Enlace del Consejo Internacional para la Exploración del Mar (CIEM)

C.3 El arenque atlanto-escándico

69. Atendiendo a la solicitud formulada por la Comisión de Pesquerías del Atlántico del Nordeste (NEAFC) en su 12a. reunión, en el sentido de que se hiciera un análisis actualizado de la situación del arenque atlanto-escándico, se celebró en Bergen, del 10 al 12 de marzo de 1975, una reunión del Grupo de Trabajo sobre el arenque atlanto-escándico. Los resultados de las evaluaciones anteriores figuran en los informes de investigación cooperativa Ser. B 1965, Ser. A, No. 17 (1969) y Ser. A, No. 30 (1971). La presente evaluación se refiere únicamente al componente de freza noruega de primavera de la población atlanto-escándica; en el documento C.M.1973/H:4 del CIEM figura una evaluación reciente relativa al arenque islandés (Jakobsson, 1973), pero, desde 1971, las capturas de este componente de la población han sido poco importantes a causa de la reglamentación nacional islandesa que ha limitado la pesca al empleo de trasmallos de deriva.

70. Un análisis de las tendencias de las capturas revela que las mayores capturas de arenque adulto se hicieron en 1965 (1.724.000 toneladas). En 1967 bajaron a 1.132.000 toneladas, pero en 1968 sólo se capturaron 273.000 toneladas. En 1969 y 1970 se produjo una reducción aún mayor, a 24.000 y 20.500 toneladas, respectivamente. En esos años sólo se encontraron concentraciones capturables durante la época de la freza y en 1971 el rendimiento fue solamente de 7.000 toneladas. Desde 1971 las únicas capturas de arenque adulto se han hecho con fines científicos.

71. El total de las capturas de arenque juvenil alcanzó, en 1967, un máximo de 546.000 toneladas. En 1968, las capturas se mantuvieron al elevado nivel de 439.000 toneladas pero en 1969 y 1970 disminuyeron a 44.000 y 40.000 toneladas, respectivamente. En los dos años siguientes las capturas de arenque juvenil siguieron descendiendo hasta 14.000 toneladas en 1971 y 13.000 toneladas en 1972. En 1973 y 1974 estuvieron en vigencia cuotas de pesca que limitaron las capturas a 6.800 y 6.300 toneladas respectivamente.

72. El último estudio confirmó los cálculos anteriores de que, a mediados del decenio de 1950, la población adulta del arenque atlanto-escándico era del orden de los 10 a 15 millones de toneladas, y que para 1972 había disminuido a cerca de 3 millones de toneladas. En 1963-1964 hubo un aumento temporal de la población adulta hasta unos 6 millones de toneladas, pero durante los años 1965-1967 el volumen de la población disminuyó de manera mucho más abrupta que lo que se creyó anteriormente. Una de las causas fue la mayor tasa de explotación, pero la disminución fue causada principalmente por el hecho de que no hubo prácticamente reclutamiento de la población adulta después de haber sido plenamente repobladas en 1966 las clases anuales de 1959 a 1961.

73. Se dispone actualmente de los nuevos cálculos del volumen de las clases anuales de 1959 a 1969 a partir de un análisis de cohortes. Estos cálculos ponen de manifiesto, mejor que los anteriores, que la pesca de arenque juvenil fue el principal factor de la falta de reclutamiento de la población adulta a finales del decenio de 1960. Así pues, se calculó que las clases anuales de 1963, 1964 y 1966, que como grupo de edad 0 se calculaba que eran de "volumen razonable" (17-26 x 109), fueron pescadas prácticamente en su totalidad antes de alcanzar la edad adulta y no reclutaron en cantidad alguna apreciable para la población adulta.

74. Todas las clases anuales de 1967 a 1969 fueron reducidas y su volumen, como grupo de edad 0 fue probablemente de una décima parte, aproximadamente, de las clases anuales de 1963 y 1964. De estas tres clases anuales reducidas de 1967 a 1969, solamente la clase anual de 1969 reclutó en medida apreciable para la población adulta. Se considera que las clases anuales más recientes de 1970 a 1974 son todas ellas muy reducidas y que, por ejemplo, la clase de 1970 no reclutará para la población adulta como resultado de la elevada mortalidad por la pesca del arenque pequeño y gordo.

75. Así pues, no existe indicio alguno de mejoramiento de la situación de la población del arenque de la freza noruega de primavera y la población desovadora se halla probablemente en la actualidad a un nivel tan bajo que no es capaz de producir una clase anual robusta.

76. Por consiguiente, el Comité de Enlace recomienda que no se permita la pesca del arenque adulto ni juvenil de esta población hasta que haya indicios de que la población adulta ha sido restablecida a un nivel aceptable.

